

世界|经典|动物|文学|全|书

我认领的 狼养子

韦苇◎编译 夏贝◎绘
飞思少儿科普出版中心◎监制

精品
文学馆
智慧培养·伴随成长



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

<http://www.phei.com.cn>

世|界|经|典|动|物|文|学|全|书

我认领的狼养子

保护动物，就是保护人类的生态环境，保护人类自己。

韦苇◎编译 夏贝◎绘
飞思少儿科普出版中心◎监制



电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。
版权所有，侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

我认领的狼养子 / 韦苇编译 ; 夏贝绘. -- 北京 : 电子工业出版社, 2013.1
(世界经典动物文学全书)
ISBN 978-7-121-18122-1

I. ①我… II. ①韦… ②夏… III. ①儿童故事 - 作品集 - 俄罗斯 - 现代
IV. ①I512.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第204987号

责任编辑：郭 晶 赵 静

文字编辑：朱思霖 江 淼

印 刷：涿州市京南印刷厂

装 订：涿州市京南印刷厂

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036

开 本：880×1230 1/32 印张：5.125 字数：98.4千字

印 次：2013年1月第1次印刷

定 价：16.00元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：(010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 zlts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线：(010) 88258888。

动物文学：一部部不朽的 大自然传奇

韦 苇

工业文明和科技文明的发达，给人类自身造成一种错觉，以为人和人的支配欲可以无限制地挥发，可以任意地奢侈。其实，地震和海啸就告诉我们，人的意志不是万能的，“人定胜天”不是一个放诸四海而皆准的不移真理。在地震和海啸面前，自以为万能的人和动物一样，抗拒不了、更控制不了发生在我们这个星球心脏部位的激情。地震和海啸其实是把人放在与动物同样的地位上，甚至人显得更脆弱、更无能，因为动物已经对地震有预感的时候，人类还茫无所知。这样来认识大自然，我们就会认识到人类的渺小；这样来思考生命，就能够摆脱“人类中心主义”的立场，就能消除人类对动物的傲慢与偏见，就能消除人类在大自然面前的错觉，承认人类并不是地球的主宰者，不是大自然的主宰者，只不过是地球上一种能用语言思考、表达，从而具有物质和精神创造能力的动物而已。只有当我们认识到，地球是一个人与动物命运休戚相关的大生物圈，地球是人和动植物一起拥有的生存共同体，我们的生态伦理观念才能正确建立起来。这样，我们就会对有些生命意识和生态环境意识特别

强的人怀有深深的敬意。所以，大自然文学、动物文学不可能在工业文明、科技文明和城市文明兴起的 19 世纪以前产生。当动物的生存问题因为工业和城市的迅猛发展而引起关注的时候，当作家对动物生命有新的理解的时候，以动物为本位、为重心的动物文学就自然而然应运而生了。动物文学作家只不过他们是用文学来思考大自然、思考生命的一批人，把真实的动物世界用艺术的语言经营成为一个个不朽的生命传奇和精彩故事，打造成为文学图书常青树。

中华民族有个好的传统。中国的儒家、佛家、道家学说在推动和谐社会、和谐生态方面都有可贵的治理智慧。无论是儒家的天人合一，还是道家的道法自然，或是佛家的众生平等，这类中国的或取自异国的哲学思想已经帮助我们的文化存活了几千年。这个好传统如果能得到发扬光大，就可以防止环境危机的发生，建设天人和諧的世界，利于千秋万代的子孙。

动物文学作品因其特殊的阅读价值而成为图书市场上的长销书和常销书。

1. 动物文学能给孩子以独特的生命教育，从而有助于孩子的健康成长。

儿童从动物文学的形象中获得审美感动，与动物文学里的形象发生共鸣。与此同时，孩子会认识到，动物是一种与人类不同的生命存在。动物的行为可以促使孩子对人类的行为进行反观和反思，促使孩子审察人类自私行为的后果，从而克服思想上的骄横和偏见。孩子在受到生命教育的同时，他们的人格也就可能在更宏阔、更丰盈的背景上得到健康的发展。

2. 动物文学的诗意性和神秘性，能激发起孩子强烈的阅读欲望。

孩子的活动范围多在家庭和学校。森林、湖泊、沼泽、海

洋里的种种生命现象对孩子来说都是陌生的。这陌生感中就包含着原生态的神秘性，而动物文学用洋溢着诗意的叙事所呈现出来的文字，就浓浓地浸透了这种神秘性，这正是充满好奇心的、充满探险欲望的孩子们所期待的。在文学读物不同程度被边缘化的现今，用动物文学去吸引他们阅读，不失为上策，我们可以期待令我们惊喜的效果。

3. 动物文学是科技大发展时期对于“人与自然”关系进行重新定位和思考的文学，能使孩子在面临大自然时，其思想不停留在环境保护和动物保护的层面上，能使他们的境界更宽阔和远大。

动物文学能强化人们的环境保护意识，能促进人类加快保全动植物物种的步伐，这是不言而喻的。但是动物文学作为一种“神灵启示下的文学”，其优越性还在于它让人们的思索不停留在环境保护和物种保全的意义上。

所谓“神灵启示下的文学”，指的是这样一种理念指导下创作出来的文学：世间万物，包括海里的鱼、空中的鸟、森林里的野兽和地上爬动的昆虫，它们的生命都是神灵所护佑的，人无权随心所欲地攫取和掠夺，只可以使世界更完美，并在完美世界过程中完美人类自身。这种创作理念不只停留在保护环境、保护动物的层面上。他们也并不是在环境保护和动物保护的口号的鼓舞下动笔创作的。在20世纪前期，动物文学名家崭露头角的时候，这两个口号都还没有被响亮地提出来。大自然文学作家普里什文的创作理念，就明显超越了环境保护和动物保护层面上的意义：他的作品激励读者去亲近大地母亲，去和大地和谐相处，去恢复与大自然的良好关系，去关注每一株草、每一棵树、每一只禽鸟和野兽、每一座山峦、每一条河流。普里什文对大自然的理解同常人很不一样。他说，我们和整个

世界都有血缘关系，我们现在要以亲人般关注的热情来恢复这种血缘关系；他又说，我们人类的远祖也曾经是有过美丽的翅膀，能像白色的鸥鸟一样在天空自由地翱翔的，我们的远祖也曾经能够像鱼一样在大海里畅游……但是，这些本领我们都失去了。他对大自然万物都是平视的，他把自己放在与动物、植物的同一平台上来看待人与大自然的关系。这位能听懂树说话，向花问好的普里什文，“太阳向他睁开一只红彤彤的眼，树上融落的雪水为他歌唱……”他语重心长地说：“鱼儿需要清洁的水——我们要保护好我们的水源。森林里，草原上，山峦间，那里有种类繁多的动物——我们要保护好我们的森林、草原和山峦。”“给鱼以最好的水，给鸟以最好的空气，给禽鸟野兽以最好的森林、草原、山峦。人总得有自己的祖邦。而保护好了大自然，就意味着保护好了自己的祖邦。”

高大的松树，清澈的湖泊，连绵的山峦，飞跃的松鼠，胆怯的小鹿，清新的空气里脂香和果香扑面而来，在各种动植物的环境中，人的心灵能有一种与天地融为一体的感觉，可以获得从未有过的惬意和满足。

飞过天空的野鸭有无形的价值；出没于山间的灰熊有无形的价值；野外的声音、气味和记忆都有无形的价值。

向森林走去，纵然只是向城市中央公园的绿洲走去，去看看鸟儿们筑在树丫间的窝巢，我们感觉我们是去朝圣——心灵的朝圣。

目 录

我认领的狼养子（韦·恰蒲丽娜）／ 1

莱依是我的好朋友（韦·比安基）／ 24

韦嘉的狼犬（波·里亚宾宁）／ 62

向往自由的库泽依（韦·恰蒲丽娜）／ 79

雷索克（韦·恰蒲丽娜）／ 91

塔拉斯的养子（德·马明－西伯利亚克）／ 97

小鹿（德·马明－西伯利亚克）／ 114

叶列姆卡和小野兔（德·马明－西伯利亚克）／ 123

我认领的狼养子

韦·恰蒲丽娜

小狗爬进了狼舍

动物园里，一只笼子里蹲着一头母狼，而相邻的一只笼子里蹲着一只牧羊犬种属的母狗。

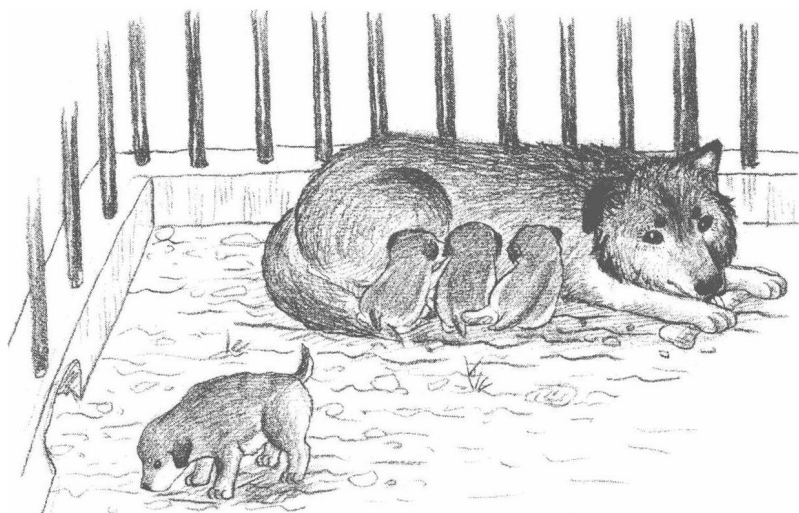
母狼和母狗只相隔着一道铁栅栏，凑巧的是它们都快要产崽了。它们差不多在同时生产，几乎在同时当了妈妈。两个妈妈对自己的娃娃都宝贝又宝贝，于是才发生了下面我要告诉大家的有趣故事。

有一天，狗妈妈正在贪馋地啃一根骨头，正啃得起劲呢，小狗当中最小的那只，也是最淘气的那只，爬离了妈妈的身边。这个小家伙还特别倔，就一个劲儿地爬着、扭着，直挪到了动物笼子的铁栅栏边。恰好那里的栅栏铁条

有个弯头，缝隙宽些，这个缝隙足够它的身子挤过去，好了，它现在来到隔壁狼住的笼子里了。

饲养员一见就急了，想要把小东西给弄出来。他拿来一根带钩的长铁棒，从栅栏铁条间伸进去钩小狗，把它钩到自己眼前来。母狼这时候一眼不眨紧张地看着小东西每一个细小的动作，好几次，它都想向小东西冲扑过去，却每次都被铁棒吓住了。

眼看小狗就要被饲养员钩到笼子边上，母狼突然扑上前去，一嘴把小狗叼住。母狼这突如其来的动作让饲养员吃了一惊，他怕母狼这样叼着会让小狗窒息，就赶忙设法去救。他大吼一声，同时拿铁棒“当当当”敲栅栏铁条，



让母狼放下小狗。不料母狼不但没有丢下小狗，反而把它叼到笼子的角落里，放在小狼中间。

于是，小狗就留在了狼舍里。

小东西身脚灵巧，通身黑黑的，一眼就能看出，它跟它的狼兄狼妹不一样。它的个头是比它们小得多，然而发育得却比它们快得多。

它比小狼先会吃奶，先会站起来，先会吃肉。

小狼长大了一点以后，就开始嬉闹。嬉闹中也能看出这只小牧羊犬比小狼更活泼，更机灵。

小狗越长越野。有时候饲养员进笼子，它就第一个躲到角落去；饲养员把手伸过去，它就一声不吭地龇出白生生的獠牙，对他怒目盯视。



确实是厉害

小狼满两个半月了。它们已经不吃母乳，就吃肉。不久，它们就被挪离它们的狼妈妈，搬进了小动物饲养场。小狗于是也随小狼一起来到了小动物饲养场——这里有小狐狸、小熊、小野山羊、小澳洲犬和小乌苏里浣熊。

女饲养员把小狼一只一只从藤篮里拿出来，一只一只仔细看过，一只一只给它们取上名字，好各有个叫法。她把每只小狼的特征都记在一个小本子上，而后把它们放进了小动物饲养场。小狼在她的手上都显得很乖——这些大脑袋、微微张嘴、卷卷尾巴的小家伙，放下后看起来简直像是个小玩具，它们在地上躺了一会儿，然后才慌慌张

张地往僻静的角落里跑去。

而小牧羊犬就完全不是这样。女饲养员刚要抓它的后脖颈，它就尖声尖气叫起来，择机灵活地扭转身去冷不防咬了她一口。她一惊，手一颤，小狗就掉落到了地上。她想再去抓住它，但是小狗迅疾一跳，自己溜进了饲养场。女饲养员看着小牧羊犬的背影，擦掉手上的血，在小本子的“名字”栏里写上了“库塞卡”——“一只爱咬人的小狗”。确实，用“库塞卡”来叫它可是再恰当不过了。起先，动物园里的饲养员和值班员还想驯化驯化这只小野狗，可是小库塞卡见人就跑，见人就龇出獠牙，压根儿不让人去碰它一下。这样，大家对它都失去了驯化的信心，就放任它，不管了。

库塞卡喜欢同别的动物玩耍，它一天比一天机灵和淘气。

它竟会在飞跑着的时候突然来个急转弯，回身去进攻追赶它的动物。它能从小熊的怀里挣脱，随后转而攻击小熊，弄得小熊晕头转向，只好逃上树去躲起来。库塞卡常常会把游戏玩真，玩成真的狩猎活动。它动不动就把别的动物当做是追猎对象，值班员就只好出来干涉，不让它继续胡闹下去。



值班员们没有一个喜欢库塞卡，就因为它常常把饲养场变成狩猎场，他们因此不能离场一步。他们得时时盯紧它，不让它去欺负别的动物。也由于它的缘故，两只小野山羊不能继续放在饲养场了，再不转场，小野山羊迟早得被它咬死。

对这只可恶至极的库塞卡的作为，大家一忍再忍，忍了整整三个月。到了秋天，它竟咬死了两只小狐狸，把小熊咬成重伤，大家这才忍无可忍，决心采取措施摆脱它，摆脱它带来的无尽麻烦。

库塞卡无恶不作，干尽了坏事。尽管这样，我还是很喜欢它。它算不得是一只漂亮的小狗，但它的活泼和机灵让我打心里喜爱它。它那一身绒毛非常有意思，黑亮亮的，而爪子上和面颊上却散布着一些绛红色的斑点。这些斑点让它的脸部特别富于表情。它的表情忽而凶恶、忽而愉悦，转换起来惊人地快速。它笑起来，嘴巴咧得长长的，面颊上的绛红色斑点移到耳朵根上，这样一来，眼睛就斜挑上去，迸发出了闪亮的欢乐。它的倔犟劲儿也特别讨我喜欢。

当我听说人们将要把库塞卡清除出饲养场，谁想要就把它抱走时，我就决意要了它。我知道，我的家人不会乐意我做这样的决定。他们过去经常听说库塞卡如何如何的叫人心烦，当然也就不希望我把它弄回家。

我去领养库塞卡的时候，它正在饲养场上欢跑呢。我

知道我逮不住它的，于是就决意先把库塞卡赶进笼子里去。笼门被打开了，我往里丢了一块肉。库塞卡一下就冲了进去。我跟着也进了笼子，并且随手把笼门关上。库塞卡冷不防看见了生人，这生人还离它这么近，就吓得在笼子里东奔西躲，随后忽然改变行动方式：凶巴巴地支棱起浑身绒毛，整个身子高高躬起，龇出白牙，慢悠悠地躲进了笼子的一角。开始那阵，我想哄它过来，试着去逮它，不料它眼睛一下变得恶狠狠的，这样就迫使我马上改了我对付它的办法：我拿过一根皮带，试着往它脖子上套。我甩过套子去，一下就套住了它的脖子——我的头一招成功了。万不曾想，我还来不及把皮套收紧，库塞卡就灵活地挣脱了皮套，还向我扑来。它连扑了好几次，每次扑来都像狼一样，把牙齿咬得咯咯发响，伸过爪子来想要抓我的脸。但我终于套住它了。当它发现自己脖子上多了一个皮套时，它简直暴怒了！它尖叫着，拼命左右甩动，想要把皮套甩掉，还碰到什么咬什么。后来，它突然一下咬起自己的身子，一下又咬自己的爪子，就像它在咬别的动物一样。库塞卡一身黑亮亮的毛都被鲜血染红了。接着它在地上打起滚来，同时又一个劲地咬自己，咬啊，咬啊，不停地咬……

我费了老大劲，才抓住它的脖颈，把它按倒在地，随后迅速拿出第二根皮带，捆住它的头和爪。现在好了，现在它只好躺下了，不能再挣扎了，而它的眼睛依然燃着狂

怒的凶焰，我不由得把脸侧转开去。但是，尽管它恨死了我，这个狼养子我还是认定了！

我和动物园的技术员一道，把库塞卡从笼子里弄出来，搬上汽车，运往我家。当时，我住在动物园新区的一幢小房子里。我就在我家附近一棵大树边给库塞卡搭了间狗窝。我给它套上了一个结实的宽颈圈，把它拴在一条长链上，随后解开了它身上的皮带。

库塞卡被松开后，侧身躺了一阵，后来突然跳起来，跑到一边去了。它跑开的劲儿太猛，链条又把它拽了回来，摔倒了。它又跳起来，尖叫着再跑，几次折腾，它精疲力竭，这才很快安静下来，钻进了我为它搭建的窝里。这一天，整整一天，它没有吃东西。夜里，我听见它又跑跳起来，尖声号叫着，那叫声完全像一头狼。清晨，我出门去看它。库塞卡躲到窝的一角去了，可还不进食。地上有血迹，说明它昨夜企图咬断链条，但没有得逞。

